

Politecnico di Milano
School of Doctoral Programmes
Course with foreign Professors
«Construction and History of Cities and Landscapes:
Transformation, Permanence, Memory»
Professors in charge:
Carolina Di Biase - Ilaria Valente - Daniele Vitale

Jacques Lucan

**The city as space or the city as milieu?
Understanding the contemporary city.**

**La città come spazio o come *milieu*?
Comprendere la città contemporanea.**

2011, 24th of May
Applications / Iscrizioni:
Dott.ssa Marina Bonaventura - marina.bonaventura@polimi.it
Organization / Organizzazione:
Laura Balboni, Cassandra Cozza, Chiara Occhipinti

Contents

Indice

	Jacques Lucan
5	Short Biography
7	Profilo biografico
9	Contemporary architecture and non-compositional process
11	Architettura contemporanea e processo non-compositivo.
	<i>Jacques Lucan</i>
13	Bibliography
	Bibliografia
	Books and texts by Jacques Lucan
	Libri e saggi di Jacques Lucan

Translations by Pierfrancesco Sacerdoti

Jacques Lucan

Short biography

Jacques Lucan was born in 1947 and he received his degree in architecture in Paris in 1972. He has always worked as researcher, critic and architecture historian, and also as architect.

He has had an important role in preventing the isolation of French culture by encouraging contact with what was going on in Europe and especially in Italy. He did this at the beginning through the magazine of which he was editor in chief between 1978 and 1988, «Architecture-Mouvement-Continuité» (A.M.C.);

later, besides through books and publications, by working for «Casabella» and by directing the monographic and annual magazine «Matières», organized by the Lausanne architecture school (nine issues were published, between 1997 and 2007).

He has always worked as a teacher, particularly since 1981 at the «École d'architecture» of Paris-Belleville. In October 1997 he became professor of architectural theory at the architecture department of the Lausanne polytechnical school (École Polytechnique Fédérale de Lausanne, EPFL). From 2006 to 2008 he was director of the «Architecture, Ville, Histoire» PhD course, at the Lausanne architecture school. He also teaches at the «École d'architecture de la ville et des territoires» (EAVT) of Marne-la-Vallée in France, where he is responsible for the «Théorie et projet» master program.

Lucan has always dealt with a specific branch of history which is often neglected: the history of theories and doctrines that accompany and condition the practices of architecture and construction. This means to restore the importance of architectural texts and publications: treatises, handbooks, collections of drawings, theoretical controversies. He has dealt with this subject through lengthy research, specific teaching and numerous publications.

He also took part in the vast movement of critical studies that has developed since the nineteen eighties and nineties and that has attempted to outline a less conventional picture of the history of modern architecture, by discovering forgotten aspects and architects, and by offering new clues for their interpretation. Among these attempts we may recall Lucan's rediscovery of a great and little-esteemed architect such as Fernand Pouillon (1912-1986), but also his studies on Le Corbusier (1887-1965), his effort to redefine a portrait of twentieth century French architecture and his interpretations of Swiss and Ticinese architecture.

He also drew portraits of single architects, among which Esteve Bonell in Catalonia, Alessandro Anselmi in Italy and Dominique Perrault in France, and published one of the first important monographs about Rem Koolhaas and his studio OMA (Office for Metropolitan Architecture), which contributed to his critical success.

But his main interest, after all, is to try to create a philosophy on architecture connected to the great epoch-making changes, to urban transformations and today's conditions. These are the subjects Lucan deals with in his book *Composition, non-composition. Architecture et théories, XIX^e- XX^e siècles*, in which he proposes a history of architectural thinking from the nineteenth century to today, and also talks about the crisis of traditional criteria and about the emerging of new paradigms, related to important current issues such as the informal, the irregular, the unexpected.

As we have said, Lucan also works as architect. Since 1994 he has had his own professional practice. He has participated in various architectural and town planning competitions. In Paris he has built residential and public buildings, among which a library, the «Centre de documentation et d'information» of lycée Jean de La Fontaine and four apartment buildings; moreover, he has carried out urban planning projects in L'Île-d'Yeu, a town in the department of Vendée, in the Loire region. It is important to relate Lucan's research work and ideas to his architectural choices.

Jacques Lucan

Profilo Biografico

Jacques Lucan è nato nel 1947 e si è laureato in architettura a Parigi nel 1972. È sempre stato uno studioso, un critico e uno storico dell'architettura, ma anche, con vocazione ed impegno ad esercitare il mestiere di architetto.

Ha avuto un ruolo importante nel sottrarre la cultura francese al suo isolamento e nel riportarla a contatto con quanto stava avvenendo in ambito europeo e particolarmente in Italia. Lo ha fatto, all'inizio, attraverso la rivista di cui è stato redattore capo dal 1978 al 1988, «Architecture-Mouvement-Continuité» (A.M.C.); e più tardi, oltre che attraverso libri e pubblicazioni, concorrendo alla vita della italiana «Casabella» e dirigendo, dall'interno della scuola di Losanna, la rivista monografica ed annuale «Matières» (di cui sono usciti 9 numeri, dal 1997 al 2007).

Ha sempre esercitato attività di insegnamento, in particolare dal 1981 alla «École d'architecture» di Parigi Belleville. Nell'ottobre 1997 diventa professore di teoria dell'architettura al Dipartimento di Architettura del Politecnico di Losanna (École Polytechnique Fédérale de Lausanne, EPFL). Dal 2006 al 2008 dirige presso la scuola di Losanna il corso di dottorato intitolato «Architecture, Ville, Histoire». Insegna inoltre presso l'«École d'architecture de la ville et des territoires» (EAVT) di Marne-la-Vallée in Francia, come responsabile dei master di «Théorie et projet».

Lucan si è sempre occupato in modo specifico di una storia particolare e in genere trascurata, quella delle teorie e delle dottrine che accompagnano la pratica dell'architettura e le attività nel campo della costruzione, e che dall'interno le informano e le condizionano. Vuol dire ridare importanza, e immettere in un sistema complesso di relazioni, la pubblicistica e i testi di architettura, i trattati, i manuali, i corpi dei disegni, le controversie teoriche, le polemiche. A questo settore di studi si è dedicato attraverso lunghe ricerche, attività didattiche specifiche e numerose pubblicazioni.

Ha insieme partecipato a quel vasto movimento di studi critici, che dagli anni settanta e ottanta del Novecento ha cercato di ricostruire una visione diversa e meno convenzionale delle vicende dell'architettura moderna, scoprendone lati e figure dimenticate e proponendone nuove chiavi di interpretazione. Si possono ascrivere a questo tentativo la sua riscoperta di un grande architetto poco considerato come Fernand Pouillon (1912-1986), ma anche i suoi studi su Le Corbusier (1887-1965), il suo tentativo di ridisegnare un ritratto dell'architettura francese del '900, le sue letture dell'architettura svizzera e ticinese.

Ha anche costruito ritratti di singole figure di architetti, come Esteve Bonell in Catalogna, Alessandro Anselmi in Italia e Dominique Perrault in Francia; ed ha pubblicato una delle prime monografie importanti su Rem Koolhaas e il suo studio OMA (Office for Metropolitan Architecture), contribuendo a costruirne la fortuna.

Ma il suo interesse preminente, alla fine, è quello di cercare di costruire un pensiero sull'architettura legato ai grandi mutamenti epocali, alle trasformazioni urbane e alle condizioni attuali. Su questo verte il suo libro *Composition, non-composition. Architecture et théories, XIX^e- XX^e siècles*, che propone una storia del pensiero architettonico dall'Ottocento ad oggi, e insieme discute della crisi dei criteri tradizionali e dell'emergere di nuovi paradigmi, considerando il peso che verrebbero assumendo l'informale, l'irregolare, l'imprevisto.

Dicevamo che Lucan lavora anche come architetto. Dal 1994 ha un suo studio professionale. Ha partecipato a diversi concorsi di architettura e di urbanistica e a Parigi ha realizzato edifici di carattere sia residenziale che pubblico, e tra essi una biblioteca, il «Centre de documentation et d'information» del Liceo Jean de La Fontaine, quattro edifici d'appartamenti; inoltre delle sistemazioni urbane a L'Île-d'Yeu, località del dipartimento della Vandea e della regione della Loira. È importante considerare ricerche e tesi anche in rapporto alle sue scelte di architetto.

Contemporary architecture and non-compositional process

by Jacques Lucan

In the art world of the nineteenth and twentieth centuries, the word composition enjoyed considerable success. In architecture, to compose is to conceive a building following principles or rules that certain architects have attempted to set forth, in particular by means of the teaching they practice or the articles and books they publish. This is why writings on architecture must be examined, just as different methods of teaching must be analyzed. If we do in fact refer to architectural theories here, we do so as a means to understanding the ways in which a building is conceived as well as its «conditions of possibility» – as Michel Foucault would have put it – and because it's necessary to understand that which governs, implicitly or explicitly, an architect's course of action or his «problematic hypotheses».

The objective is therefore twofold. It attempts to grasp, on the one hand, that which pertains to what we may call the inherent logic in ways of conceiving a building and, on the other, that which pertains to the conditions of possibility for new architectural categories and concepts – the historicity of these categories and concepts.

With the «Closed Order», I advance the hypothesis that composition is antecedent to «styles» or, to put it another way, that a given composition can be «dressed» in several different «styles». It's a question of syntax before it becomes one of vocabulary. For example, one of the most important theoreticians of the nineteenth century, Julien Guadet, posited that the utilization of examples found in different geographical and historical settings would be a good argument for focusing on principles rather than styles. It was from this perspective that Reyner Banham referred to Guadet's indifference to styles and his «unhistorical classicism» (*Theory and Design in the First Machine Age*, 1960). As for Colin Rowe, he contended that Guadet envisaged «an architecture of pure form» («The Art Bulletin», 1953) for which the choice of stylistic elements was a matter of taste or bias and, at the end of the day, not important. From the same perspective, Alan Colquhoun, referring to the Howard Robertson book – *Principles of Architectural Composition* – published in London in 1924, pointed out that «there are fundamental rules of composition in architecture that are independent of styles» (*Composition versus the Project*, «Casabella», n. 520-521, 1986).

If composition in architecture was for a long time regularization, hierarchization and symmetrization, its scope became broader and more complex once the search for equilibrium and balance entered the picture and irregularity achieved legitimacy. Subsequent problematics – issues that naturally found an echo in the questions raised by

20th century painters – are explored in a second part, with the «Open Order.»

While the concept of composition found itself in ubiquitous usage throughout the nineteenth century, it came less and less into play as the twentieth rolled on. Composition could no longer satisfy those architects trying to free themselves of what they felt could no longer elucidate a given architectural project – what they considered obstacles to the expression of appropriate solutions. Granted, a goodly number of their observations continued to call upon the concept of composition, but only to set themselves up against it as a necessary step towards new principles or new standards.

The word non-composition – not necessarily employed by the architects themselves – will refer to the attempt to escape compositional modes. It does not refer to positive principles, given that, as Yve-Alain Bois, historian of art, has shown on a number of occasions in regard to painting, escaping composition at any price is an interminable if not impossible undertaking. Should a given design attempt to eliminate hierarchy and remain neutral, be it the result of an aggregate process – as opposed to a balancing act – or the consequence of «objective» procedures, it remains an attempt to move beyond compositional principles.

Architettura contemporanea e processo non-compositivo

by Jacques Lucan

Nel mondo artistico dell'Ottocento e del Novecento il termine «composizione» ha goduto di notevole successo. Nell'ambito dell'architettura, comporre significa concepire un edificio seguendo i principi o le regole che alcuni architetti hanno cercato di promuovere, in particolare attraverso l'attività di insegnamento o gli articoli e i libri che hanno pubblicato.

È per questo che gli scritti di architettura devono essere esaminati, proprio come devono essere analizzati i diversi metodi didattici. Se ci riferiamo ora alle teorie architettoniche, lo facciamo come strumento per capire i modi attraverso i quali un edificio viene concepito, e insieme le sue «condizioni di possibilità» – come avrebbe detto Michel Foucault – e perché è necessario capire cosa governi, implicitamente o esplicitamente, il processo progettuale dell'architetto o le sue «ipotesi problematiche».

L'obiettivo è quindi duplice. Da un lato si cerca di afferrare ciò che riguarda quella che potremmo chiamare la logica inerente i modi di concepimento di un edificio; da un altro lato ciò che riguarda le condizioni di possibilità di nuove categorie e nuovi concetti architettonici, ossia la storicità di tali categorie e tali concetti.

Con il concetto di «Ordine Chiuso», avanzo l'ipotesi che la composizione preceda gli «stili» o, per dirla altrimenti, che una certa composizione possa essere «rivestita» con diversi «stili». È una questione di sintassi prima che di vocabolario. Per esempio, uno dei più importanti teorici dell'Ottocento, Julien Guadet, affermava che l'utilizzo di esempi provenienti da vari contesti storici e geografici era un buon argomento per concentrare l'attenzione più sui principi che sugli stili. È in questa prospettiva che Reyner Banham si riferiva all'indifferenza stilistica di Guadet e al suo «classicismo antistorico» (*Theory and Design in the First Machine Age*, 1960). Sosteneva, come Colin Rowe, che Guadet proponeva una «architettura della pura forma» («The Art Bulletin», 1953), nella quale la scelta degli elementi stilistici era questione di gusto o di inclinazione personale, e dunque alla fine poco importante. Nella stessa prospettiva Alan Colquhoun, riferendosi al libro *Principles of Architectural Composition* di Howard Robertson, pubblicato a Londra nel 1924, osservava che «vi sono in architettura fondamentali leggi compositive che sono indipendenti dallo stile» (*Composition versus the Project*, «Casabella», n. 520-521, 1986).

Se la composizione architettonica rimase per molto tempo una questione di regolarizzazione, gerarchizzazione e simmetrizzazione, il suo scopo si fece più ampio e complesso quando entrò in campo la ricerca dell'equilibrio e del bilanciamento e l'irregolarità divenne legittima. Ulteriori problematiche – questioni che trovavano naturalmente eco nelle ricerche dei pittori del Novecento – sono esplorate in una seconda parte, dove viene introdotto il concetto di «Ordine Aperto».

Mentre il concetto di composizione era continuamente utilizzato nel corso dell'Ottocento, durante il Novecento vi si fece ricorso sempre meno. I principi della composizione non potevano più soddisfare gli architetti, che tentavano di liberarsi da ciò che avvertivano non potere più informare un certo progetto architettonico, e da ciò che consideravano un ostacolo all'espressione di soluzioni appropriate. Buona parte delle loro critiche continuava ad essere rivolta al concetto di composizione, ma solo come gradino obbligato per raggiungere nuovi principi o nuovi standard.

Il termine «non-composizione» – non necessariamente impiegato dagli architetti stessi – sarà riferito al tentativo di sfuggire alle modalità della composizione. Non si riferisce a principi positivi, dato che, come ha mostrato in tante occasioni lo storico dell'arte Yve-Alain Bois a proposito della pittura, la fuga dalla composizione ad ogni costo è una scommessa che non ha mai termine, se non impossibile. Che ci sia o meno un disegno che cerca di eliminare la gerarchia e di restare neutrale, non importa se come risultato di un processo di aggregazione – contrapposto a un processo di riequilibrio – o come conseguenza di procedimenti «oggettivi», rimane il tentativo di andare oltre i principi della composizione.

Bibliography

Bibliografia

Books and texts by Jacques Lucan

Libri e saggi di Jacques Lucan

Studies on French post-war architecture

Studi sul quadro dell'architettura francese nel dopoguerra

- JACQUES LUCAN, *France. Architecture (1965-1988)*, Electa Moniteur, Parigi, 1989.
- JACQUES LUCAN, *Francia. Architettura (1965-1988)*, trad. di Serena Marchi, Electa (series / collana «Tendenze dell'architettura contemporanea»), Milano, 1989.
- JACQUES LUCAN, *Architecture en France (1940-2000). Histoires et théories*, Le Moniteur (series / collana «Architextes»), Parigi, 2001.

On Fernand Pouillon

Su Fernand Pouillon (1912-1986)

- BERNARD FÉLIX DUBOR, *Fernand Pouillon*, with a foreword by / con premessa di Bernard Huet and a preface by / e prefazione di Jacques Lucan, Electa Moniteur, Parigi, 1986.
- *Fernand Pouillon. Architetto delle 200 colonne*, edited by / a cura di Bernard Félix Dubor, with introduction / con premessa di Bernard Huet and preface / e prefazione di Jacques Lucan, transl. by / trad. di Francesco dal Co e Savino D'Amico, Mondadori Electa (series / collana «Documenti di architettura»), Milano, 1987.
- *Fernand Pouillon: architecte méditerranéen*, edited by / a cura di Jean-Lucien Bonillo, texts by / testi di Jacques Lucan, Bernard Huet, François Chaslin, Imbernon, Marseille, 2001.
- JACQUES LUCAN, ODILE SEYLER, *Fernand Pouillon architecte. Pantin, Montrouge, Boulogne-Billancourt, Meudon-la-Forêt*, edited by / a cura di Jacques Lucan, Éditions du Pavillon de l'Arsenal, Picard, Parigi, 2003.

On Le Corbusier

Su Le Corbusier

- *Le Corbusier. Une encyclopédie*, edited by / a cura di Jacques Lucan, Éditions du Centre Georges Pompidou, Paris, 1987.
- *Le Corbusier. Enciclopedia*, edited by / a cura di Jacques Lucan, Electa, Milano, 1988.

Studies on the city, land and infrastructures
Studi sulla città, il suolo, le infrastrutture

- JACQUES LUCAN, *Haussmann... un viaduc*, Institut de l'environnement (series / collana «Unité pédagogique d'architecture» n. 6), Parigi, 1973.
- FRANÇOISE VÉRY, JACQUES LUCAN, ODILE SEYLER, *L'architecture et ses terrains*, École d'Architecture de Lille, Lille, 1985.
- *Eau et gaz à tous les étages. Paris 100 ans de logements*, edited by / a cura di Jacques Lucan, CNMHS, Picard, Parigi, 1992.
- *Paris des faubourgs. Formation, transformation*, under the leadership of Jacques Lucan / sotto la direzione di Jacques Lucan, Éditions du Pavillon de l'Arsenal, Picard, Parigi, 1996.

On architecture in Switzerland and in Canton Ticino
Sull'architettura in Svizzera e nel Canton Ticino

- *Livio Vacchini architetto*, edited by / a cura di Peter Disch, text by / testo di Jacques Lucan (in Italian and English / in italiano e in inglese), pictures by / fotografie di Christian Vogt, ASDV, Lugano, 1994.
- PETER DISCH, *Architettura recente nel Ticino, 1980-1995. Con un riassunto degli anni 1930-1980*, with texts by / con testi di Jacques Lucan, Paolo Fumagalli (in Italian and German / in italiano e in tedesco), ADV Publishing House SA, Lugano, 1996.
- *Patrick Berger. Opere e progetti / Oeuvres et projets*, texts by / testi di Jacques Lucan e Jean-Pierre Nouhaud, Skira (series / collana «I Cataloghi dell'Accademia di Architettura», n. 1), Milano, 1999.
- ESTEVE BONELL, *Bonell & Gil-Rius*, foreword by / introduzione di Jacques Lucan, texts in Spanish and English / testi in spagnolo e in inglese, Gustavo Gili (series / collana «Catálogos de arquitectura contemporánea»), Barcellona, 1993.
- *Construire des logements. L'habitat collectif Suisse 1950-2000*, with texts by / con testi di Bruno Marchand e Jacques Lucan, École polytechnique fédérale de Lausanne, Presses Polytechniques et Universitaires Romandes (series / collana «Cahiers de théorie» n. 4-5), Lausanne, 2000.
- *Matière d'art. Architecture contemporaine en Suisse / A matter of art. Contemporary architecture in Switzerland*, edited by / a cura di Jacques Lucan, in French and English / in italiano e inglese, Birkhäuser, Parigi, 2001.
- MARTIN STEINMANN, *Forme forte. Écrits, 1972-2002*, edited by / a cura di Jacques Lucan, Bruno Marchand, Birkhäuser, Basel, 2003.

On single architects
Su singole figure di architetti

- *Bonell & Gil-Rius*, foreword by / introduzione di Jacques Lucan, in Spanish and English / in spagnolo e in inglese, Gustavo Gili (series / collana «Catálogos de arquitectura contemporánea»), Barcelona, 1993.
- *Dominique Perrault*, texts by / testi di Jacques Lucan, Peter Cook, Martine Kieren, Artemis, Zürich, 1994.
- *Alessandro Anselmi architetto*, edited by / a cura di Claudia Conforti e Jacques Lucan, Electa (series / collana «Documenti di architettura» n. 103), Milano, 1997¹, 1999².
- JACQUES LUCAN, OMA. *Rem Koolhaas. Pour une culture de la congestion*, Electa-Moniteur (series / collana «Documents d'architecture»), Milano-Parigi, 1990.
- JACQUES LUCAN, OMA. *Rem Koolhaas. Architecture 1970-1990*, Princeton Architectural Press, New York, 1991.
- JACQUES LUCAN, OMA. *Rem Koolhaas. Architetture 1970-1990*, transl. by / trad. di Serena Marchi, Electa (series / collana «Documenti di architettura» n. 60), Milano, 1991¹, 2003⁴, 2005⁵, 2008⁶.

On architectural composition and research
Sulla composizione e la ricerca architettonica

- JACQUES LUCAN, *Composition, non-composition. Architecture et théories, XIX^e- XX^e siècles*, Presses polytechniques et universitaires romandes (series / collana «Architecture»), Lausanne, 2009.